



Семинар по данным обследования семейных  
расходов: их использование в планировании  
политики в области питания

Афины, 30 сентября - 2 октября 1987 г.

EUR/ICP/NUT 129(S)  
3089A  
13 января 1988 г.

ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ

### КРАТКИЙ ОТЧЕТ

Семинар проводился в Афинах с 30 сентября по 2 октября 1988 г. с целью обсуждения возможностей и проблем в области использования данных о пищевых рационах, полученных на основе обследований бюджетов семей, при планировании и осуществлении политики в области питания.

В семинаре участвовали 30 представителей от 17 государств-членов. Лишь в трех из представленных стран в настоящее время имеются официальные стратегии в области питания. Около половины участников были статистиками, представлявшими учреждения, проводящие обследования семейных бюджетов или использующие их результаты. Другую половину участников составляли специалисты в области питания, в той или иной степени интересующиеся вопросами планирования политики в области питания и сбором данных о рационах питания.

На семинаре участниками была представлена наиболее свежая информация о методе сбора такого рода данных в их странах в настоящее время. Эта информация представляла собой исходные документы для обсуждения на данном совещании.

Расходы на проведение обследований семейных бюджетов обычно оправдываются необходимостью анализа экономических последствий, связанных с тенденциями в области потребления продуктов питания, а также необходимостью получения информации, на которой должны основываться взвешенные индексы цен. В то же время эти данные являются одним из наиболее важных источников информации о структуре питания.

Участниками был рассмотрен вопрос о том, каким образом органы, планирующие политику в области питания, могли бы в более полной степени использовать этот вид данных о потреблении соответствующих продуктов питания, которые на регулярной основе собираются в большинстве европейских государств-членов. Они рекомендовали, чтобы специалисты в области питания уделяли гораздо больше внимания, чем до настоящего времени, вопросу о том, какого рода информация необходима для создания альтернативных моделей при разработке политики в области питания. Это явилось бы отправным пунктом при

SUMMARY REPORTS are issued by the Regional Office in English, French, German and Russian, but may be reproduced, or translated into any other language, providing due acknowledgement is made.

Les RAPPORTS SOMMAIRES sont publiés par le Bureau régional en allemand, anglais, français et russe, mais ils peuvent être reproduits, ou traduits dans n'importe quelle autre langue, à condition que la source soit dûment mentionnée.

KURZBERICHTE werden vom WHO-Regionalbüro in Deutsch, Englisch, Französisch und Russisch herausgegeben. Nachdruck oder Übersetzung in andere Sprachen mit Quellenangabe gestattet.

КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ издаются Региональным бюро на английском, немецком, русском и французском языках, но могут быть размножены или переведены на любой другой язык при наличии соответствующего уведомления.

проведении обсуждений с создателями новых продуктов, предприятиями, выпускающими пищевую продукцию, и органами, пропагандирующими соответствующие привычки в области питания.

Участники обсудили различия и аналогичные моменты в этих наборах данных и других данных о потреблении пищевых продуктов населением, таких как балансовые таблицы по продуктам питания, обзоры по индивидуальным пищевым рационам и небольшие специальные обследования.

#### Рекомендации

Были сделаны конкретные рекомендации относительно того, каким образом можно было бы улучшить данные о том, какая часть средств семейных бюджетов тратится на приобретение пищевых продуктов на стадиях сбора, анализа и представления данных.

Поскольку планирование является наиболее важной фазой, специалисты в области питания должны включаться в группы планирования и должны быть готовы к тому, чтобы с точностью указывать, какие данные им нужны и на какие цели они будут использоваться. В тех странах, где используется такого рода сотрудничество, установлено, что такие обследования могут в значительной степени удовлетворить тщательно продуманные потребности в получении специальных сведений.

Помимо этого настоятельно рекомендовалось, чтобы в ходе будущих обследований семьи указывали, наряду со сведениями о своих расходах, и объемы приобретаемых продуктов питания.